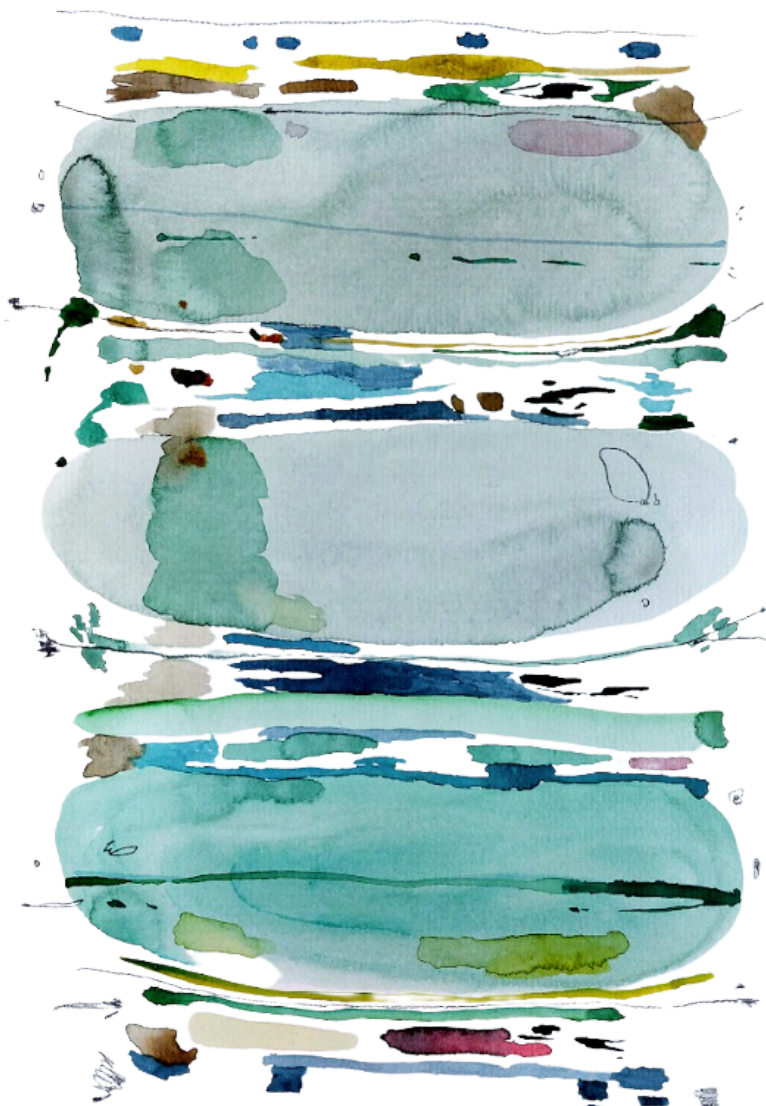
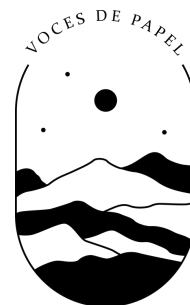


# VOCES DE PAPEL

REVISTA CULTURAL CUU



*Canción de plantas*, acuarela y lápiz sobre papel, Elías Calvillo Villegas



EDICIÓN N° 82 ~ MAYO 2026 ~ CHIHUAHUA, MÉXICO

REVISTA DE CULTURA - CUU



CONVOCATORIA  
2026

PREMIOS ESTATALES DE  
**LITERATURA**



**CATEGORÍAS:**

**POESÍA**  
ROGELIO TREVIÑO

**CUENTO**  
NELLIE CAMPOBELLO

**ENSAYO**  
FEDERICO FERRO GAY

**RANGO DE EDAD**  
**18 A 30 AÑOS**

**CIERRE DE  
CONVOCATORIA**

**JUN  
30**



**MÁS CHIHUAHUA**  
más de lo bueno  
GOBIERNO DEL ESTADO

SECRETARÍA  
DE CULTURA

# DIRECTORIO

## DIRECCIÓN EDITORIAL

**Ismael Solano**

Nacido en Cd. Madera, Chihuahua. Dedicado al periodismo desde 2002 en Prescott Valley Az. Fundador del periódico *Alianza Spanish News* que actualmente se encuentra en esa ciudad. Fundador y director de *Voces de mi Región*, anteriormente conocido como “Mi Región”. Es también promotor, gestor cultural y fundador del actual Festival Internacional de Poesía Chihuahua, al lado de Victoria Montemayor y realizador de dos ediciones de la Feria del Libro en la calle Victoria.



## COORDINACIÓN GENERAL

**Ana Victoria Ramírez Mendoza**

Entusiasta por la literatura, ha participado en diversos talleres de redacción de cuento, poesía y ensayo. Ingeniero Industrial egresada de la Universidad Tecnológica de Parral, dónde fue corresponsable del Club de literatura del 2019 al 2024 con proyectos de gestión cultural para la difusión de la lectura. Fue beneficiaria del premio PACMYC 2022 con el podcast literario *Las hijas de su Chihuahua*.



## EDICIÓN LITERARIA

**Rebeca Alday**

Ha colaborado en la revista *Voces de Papel* y *DigoPalabra Ediciones*. Participó en el Poetry Slam: Edición Primavera, en el cual resultó tercer finalista. En 2025 impulsó su primer montaje de lectura dramatizada, *La Siembra*, de su autoría, presentado durante la Semana del Humanismo de la Universidad Autónoma de Chihuahua. Es fundadora y editora de la revista *Rastro*.



## EDICIÓN GRÁFICA

**Angie Veleandino**

Diseñadora y comunicadora gráfica, artista plástica y artesana. Originaria de Cd. Juárez, Chih., con formación profesional en Diseño y Comunicación Gráfica de UAL (Universidad Autónoma de la Laguna) en Torreón, Coah. Colaboradora ocasional en *Voces de Papel*. Creadora y dueña de *3plumitas*, emprendimiento que se dedica a la promoción y venta de arte, diseño y artesanía locales.



## COORDINACIÓN REGIONAL - ZONA SUR

**Edgar Rodríguez Díaz**

Licenciado en psicología por el Instituto de Investigaciones Sociales de Chihuahua (2022), es coautor de la antología *CONTARTE* por el Centro Cultural *Palabrerías* junto a otros autores de la república mexicana. Es cofundador del Colectivo Literario *Libreo* en Hidalgo del Parral. Actualmente trabaja en el área de la salud mental y dedica su tiempo libre a la gestión y difusión artística y cultural.



# COLABORADORES ESPECIALES

---



## Elías Calvillo Villegas

Artista Plástico de Portada

Semblanza y obras en el interior de la revista



## Edgar Adrián Moreno

Colaborador Literario

Maestro y defensor de las lenguas y las causas indígenas y de las mujeres. Maestro en lingüística por la Universidad de Sonora. Fue profesor de la Escuela de Antropología e Historia en la licenciatura de Lingüística Antropológica, además de ser profesor invitado en la Karl Franzens - Universität Graz, en el departamento de Lingüística, en la ciudad de Graz, Austria.

Sus investigaciones y publicaciones se centran principalmente con el idioma tarahumara hablado en las rancherías pertenecientes al pueblo de Munérachi. Ha realizado trabajo de campo con las poblaciones kikapú de Coahuila, pame de San Luis Potosí, coras y huicholes de Nayarit y yoreme del norte de Sinaloa. Actualmente se desempeña como Jefe del Departamento de Culturas Étnicas y Diversidad, de la Secretaría de Cultura del Estado de Chihuahua.



## Arq. Jesús David Chacón Muñoz

Colaborador Literario

Arquitecto de profesión y creador de vocación, Jesús David Chacón Muñoz ha tejido una obra diversa que abraza poesía, narrativa, arte digital, arquitectura y memoria histórica. Autor del poemario Submarino de papel y las novelas Luna Índigo y Otrorien Vortex, combina, además, la palabra con la preservación del patrimonio chihuahuense. Egresado del Instituto Tecnológico de Chihuahua II, desde 2013 colabora con Misiones Coloniales de Chihuahua, ahí ha participado en la restauración arquitectónica de templos y difundido su legado histórico y arquitectónico con artículos redactados para redes sociales, periódicos, revistas y libros como Guardianes de su heredad, obra que celebra los 25 años de esta asociación.



## Teresa Cárdenas León

Colaboradora Literaria

Con una formación iniciada en la UACJ y una carrera forjada en la dinámica frontera de Ciudad Juárez, la Arq. Teresa Cárdenas León es un referente en la planeación y normativa urbana de la región. Su perfil combina de manera única el rigor técnico de la supervisión de obra con la visión estratégica del diseño urbano.

Tras años de servicio en la administración municipal y en departamentos técnicos de grandes grupos desarrolladores (Grupo YVASA), fundó T-reC, una firma que hoy es proveedora externa clave para proyectos en múltiples plazas del país, incluyendo Querétaro, Cancún y Chihuahua. Su enfoque se centra en la solución integral: desde el primer trazo arquitectónico y el análisis de costos, hasta la obtención de licencias complejas y el seguimiento de obra. Apasionada de la fotografía, Teresa aporta un ojo detallista a cada proyecto, buscando que el crecimiento urbano sea ordenado, legalmente sólido y funcional para la comunidad.



## Carmen Arias Treviño

Colaboradora Literaria

Nací un día de primavera en Monterrey, N. L. Me hice chihuahuense a los cuatro años, cuando llegué con mi familia a Aldama, Chihuahua. Donde viví mi infancia y adolescencia entre las huertas de membrillos y la industria del algodón.

Trabajé como programadora de computadoras.

Actualmente soy maestra de Antigimnasia y curso la carrera de licenciado en Letras Españolas, en la Facultad de Filosofía y Letras de la UACH.

# COLABORADORES ESPECIALES

**Sonya Mayfer**

Colaboradora Literaria

Licenciada en Criminología, por el Claustro Universitario de Chihuahua y con maestría en Derechos Humanos y Perspectiva de Género por el Instituto Estatal de Seguridad Pública de Chihuahua. Se desempeñó como analista táctico en la Fiscalía General del Estado de Chihuahua a lo largo de 15 años. Con interés literario en los géneros narrativo y didáctico, escribe cuentos cortos y algún que otro discurso sobre lo inefable de la vida. Su gusto por la literatura de fantasía y la escritura, en combinación con su inclinación por las ciencias forenses, da como resultado relatos con tintes de terror y horror. En el 2024 su cuento "El día prohibido" fue publicado en el libro Fiesta de Luces y sombras, un compendio de relatos cortos con la temática del Día de Muertos, por la editorial Letras Negras.



**Naomi Camila Nevárez**

Colaborador Literario

Es estudiante del Colegio de Bachilleres plantel 10, es amante de las letras, el teatro y la danza. Le gusta escribir cuentos cortos de terror, textos poéticos y reseñas. Colabora como reportera juvenil en Voces de mi Región y Voces de Papel.



**Lic. Ana Germain Arias**

Colaboradora Literaria

Es licenciada en Letras Españolas por la Universidad Autónoma de Chihuahua. Tiene mención *Cum Laude* por su labor en el podcast *El Libro de Arena* y su tesis largamente titulada "El Trasfondo mitológico subyacente en El Túnel de Ernesto Sábato". Es mediadora certificada por el Programa Nacional Salas de Lectura y tiene una sala de lectura llamada "El Niño Club". Escribe por pasión y para desahogarse.



REVISTA DE CULTURA - CUU

Es una  
producción de



vocesdemiregion.com



Voces de mi Región



vocesdemiregion



6141553031



vocesdemiregion@live.com.mx



## ¿Te gustaría colaborar con VOCES DE PAPEL?

Si vives en el estado de Chihuahua y deseas participar en la realización de nuestra revista cultural, escanea el código QR para registrar tu solicitud.



CONVOCATORIA - 2026  
**FLOR de ARENA**  
 GÉNEROS LITERARIOS

¡PARTICIPA, PUBLICA TU LIBRO CON LA UNIVERSIDAD!

Cierre: 3.nov.26



textos.universitarios@uach.mx

CONVOCATORIA 2026

**LIBROS  
 DIGITALES**  
 DE INVESTIGACIÓN



COEDICIÓN



FECHA LÍMITE 18 DE SEPTIEMBRE 2026

CONSULTA LAS BASES

¡PARTICIPA YA!



¡PARA DOCENTES,  
 EGRESADOS,  
 UNIVERSITARIOS UACH  
 Y PÚBLICO EN  
 GENERAL!



CONVOCATORIA 2026  
**BELLOTA**  
 TEXTOS INFANTILES

CIERRE / 3 NOV / 26



¡Participa y publica tu libro!

**TEXTOS CONVOCATORIA**  
 DE PUBLICACIONES  
**UNIVERSITARIOS**

UACH / SPAUACH CIERRE / 3 NOV / 26

PARA DOCENTES - EGRESADOS UACH / CONSULTA LAS BASES



# ÍNDICE

---

**Nota Editorial** 10  
Rebeca Alday

---

SECCIÓN: LENGUAS INDÍGENAS Y PUEBLOS ORIGINARIOS  
**¿Qué tan importante es la lengua para la autodeterminación?** 11  
Edgar Adrián Moreno

---

**Tipos de plantas arquitectónicas de los  
templos coloniales en Chihuahua** 13  
Arq. Jesús David Chacón Muñoz

---

**Reseña del libro *Parral: entre moradas y  
sepulturas de cantera* de Juan Cárdenas León** 16  
Arq. Teresa Cárdenas León

---

NUESTRO ARTISTA PLÁSTICO DE PORTADA:  
**Elías Calvillo Villegas** 19

---

**Su Nombre** 22  
Sonya Mayfer

---

**Cambio de Rumbo** 23  
Carmen Arias Treviño

---

**Hablemos de Rutinas** 24  
Naomi Camila Nevárez

---

SECCIÓN: LA VOZ DE LA POESÍA  
**Ana Germain Arias** 25

---

***Espacio para crear,  
conversar y grabar ideas.***



***Soufflé  
Café***

**Salas de juntas y espacios ideales para  
entrevistas, charlas culturales y proyectos  
creativos.**



**Reserva ya.**



**(614)2471513**

**Soufflé Café & Coworking | Chihuahua**

**Empresarial · Cultural · Artístico**

# 3plumitas

ARTE · DISEÑO · ARTESANÍA

ARTÍCULOS HECHOS CON TODA LA MANO

3PLUMITAS.COM



SOMOS | ARTE  
DISEÑO  
ARTESANÍA

    @3PLUMITAS

[+ 52] 614.187.64.17



**E**n este número hay retazos de historia titilando bajo cortos atisbos de primavera. Cuestiones poéticas —no menos sociales— se mezclan con una búsqueda de identidad y acompañamiento que, seguramente, serán transcritos en otros cuerpos. La creación, pues, funge en marea de remembranzas.

Así, te damos la bienvenida a este trayecto artístico donde la memoria es utensilio para encuadres perfectos. La piel de los pilares y las piedras talladas descritas por Chacón y Calderón en sus respectivos artículos, son los ríos por los que se cruza descalzo o, en otras palabras, son los hospicios de comunidades pasadas. Por otro lado, la lengua que desiste desfallecer enaltece

culturas que se han ido escondiendo a través de los años, dejando linajes de diversas potencias artísticas. La nostalgia confiere una ligera extrañeza, supongo.

No obstante, a partir de la absurdidad —no tanto literaria— nace la identidad. A veces, acongojada por furores cuestionamientos. A veces, extraviada, pero siempre hecha. Mayfer, Germain y Arias se unifican para dar cuerpo a dolores situacionales, propensos a un malestar crónico. Mientras tanto, Nevárez y Calvillo nos narran desde enfoques diferentes la explícita inocencia que significa ensoñar y ser descubierto. La identidad se transmuta, añado con la determinación de Moreno.

Esta colección de voces conforma jardines adaptados a todo oyente. Que la identidad sea presencia en un contexto tan globalizado pues, como diría Manzano en uno de sus próximos artículos, “esta es una de las características más impresionantes, poderosas y liberadoras de la condición humana”.



[vocesdemiregion.com](http://vocesdemiregion.com)

## VOCES DE MI REGIÓN RADIO



ESCANEA  
Y  
DISFRUTA





## ¿Qué tan importante es la lengua para la *autodeterminación*?

Hablar de la relación entre la lengua, la cultura y la genética es algo demasiado complejo. Son aspectos que no pueden tomarse a la ligera y tampoco funcionan de la misma manera para todas las poblaciones. Es común para nosotros pensar que una persona que habla determinada lengua entonces corresponde su fenotipo con cierta población y su cultura termina formando ese triángulo perfecto que identifican a un individuo. No puedo decir que esto es falso pero tampoco lo podemos tomar como una verdad absoluta, ya que existen múltiples matices en este panorama, los cuales podemos ir deshilando.

Edgar Adrián Moreno

Para comenzar, hay que centrarnos en una interrogación: ¿qué consideramos en México como un elemento determinante de la cultura? La pregunta la podemos responder desde la arista política, la cual pone a la lengua como elemento central e incuestionable para asumir que una persona pertenece a una comunidad, cultura, sociedad o pueblo en específico. En este sentido, para nosotros resulta “inconcebible” que un mexicano no hable español, a pesar de que algunos no tienen dicha lengua materna, y no solo me refiero a las lenguas originarias. De igual manera,

asumimos que una persona que habla rálámuli, pertenece a la sociedad, pueblo o comunidad rálámuli, sin entender los matices que existen entre las sociedades que en la mayoría de los casos son heterogéneos. Esto, al final de cuentas se refuerza con las acciones que se emprenden desde el aspecto político, donde —si bien en último censo de población (2020) y en el último conteo de población (2025) realizados por el INEGI ya se considera la adscripción a una comunidad independientemente de la lengua hablada— el elemento lingüístico sigue siendo el que distingue y se utiliza como parámetro para establecer políticas públicas, aunque no quiere decir que necesariamente sean en favor de las comunidades.

Por ello, al tener la lengua como elemento principal para definir la cultura, desdibujamos todas aquellas maneras que existen de vivir y forjar comunidad, pues no todos los hablantes de español tenemos la misma cultura, aún si podría parecer lógico por el número de hablantes. Asimismo, no todos los hablantes de cucapá —cuyo número llega a no más de 25 hablantes fluidos— tienen la misma cultura, ya que existen muchos matices de los cuales debemos tener en cuenta.

Ahora bien, a partir de la premisa en donde la lengua es el elemento que nos identifica y que se entrelaza con la cultura, da paso al siguiente punto: el genético. Como sociedad asumimos que una persona que habla determinada lengua y viste de acuerdo con cierta cultura debe poseer determinados rasgos genéticos. Sin embargo, no consideramos que, a lo largo de la historia, las poblaciones se han mez-

clado. No debemos asumir que existen las sociedades “puras” que no han sufrido mezclas genéticas y que, al final de cuentas, el fenotipo ya no es adecuado a la lengua o la cultura. Podemos encontrarnos gente con rasgos europeos hablando purépecha y viviendo como purépecha; gente con rasgos del suroeste asiático hablando una lengua europea, ya sea inglés o francés; y personas con rasgos de la región norafricana viviendo una cultura “latina”. En otras palabras, no debemos “casarnos” con la idea de que las personas deben verse de cierto modo por la lengua que hablan ni tampoco considerar que las sociedades no son cambiantes, pues modifican aspectos lingüísticos, genéticos y culturales de manera continua.

Entonces, todo este aspecto nos lleva a abordar el papel que ha jugado la lengua en la autodeterminación. Si bien, es uno de los primeros elementos en desplazarse cuando una sociedad se asimila a otra, también es uno de los elementos que busca recuperarse cuando se habla de reclamos de identidad. Es decir, la lengua se usa como bandera para legitimar una identidad y, por ello, vemos posicionamientos de personas a través del saludo, la visibilidad o la emisión palabras aisladas en la lengua con el objetivo de validar la identidad. Por otra parte, eso tiene que ir más allá de solo forzar las cosas con calzador y querer empatar los elementos de lengua, cultura y sociedad. Así, nos cuestionamos si aquellas políticas que se están generando en favor de los pueblos originarios, no están abriendo la puerta a un debate que debe analizarse a profundidad y que, aún si podemos hablar de una descendencia, esa no necesariamente está ligada a la cultura. ✎



## TIPOS DE PLANTAS ARQUITECTÓNICAS de los templos coloniales en Chihuahua

Arq. Jesús David Chacón Muñoz,  
departamento de difusión de Misiones  
Coloniales de Chihuahua A. C.

**R**especto a los templos históricos en el estado de Chihuahua, independientemente de la orden religiosa, ubicación geográfica, época de construcción o tipo de asentamiento —es decir, si pertenecen a una misión, un presidio, un Real de Minas, o una villa española—, se han registrado tres principales tipos de plantas arquitectónicas: planta de nave única, planta basilical y planta de cruz latina.<sup>1</sup>

El término “nave” se refiere a cada uno de los espacios entre muros, filas de arcadas o columnas dispuestas a lo largo de los templos u otros edificios importantes, se

extiende desde la entrada hasta el altar.<sup>2</sup> Es importante conocer este concepto para comprender estos tres tipos de plantas.

### PLANTA DE NAVE ÚNICA

Esta es la más sencilla de todas. Es posible que llegue a tener variantes en el ábside, el cual puede ser poligonal, semicircular o recto; asimismo, puede contar —o no— con un baptisterio a la entrada, ya sea a la izquierda o a la derecha, así como una sacristía a la que se accede por el presbiterio. Generalmente, esta tipología la encontramos en templos de hacienda, o

<sup>1</sup> “Techumbres policromas en templos jesuitas construidos en Nueva Vizcaya (Chihuahua, México) en los siglos XVII y XVIII. Análisis técnico y puesta en valor”. Tesis doctoral, Dra. Karla Muñoz Alcocer.

<sup>2</sup> Colaboradores de Wikipedia. (2026). Nave (arquitectura). Wikipedia, la Enciclopedia Libre. [https://es.wikipedia.org/wiki/Nave\\_\(arquitectura\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Nave_(arquitectura))



bien, en templos de misión denominadas como “visita”, a donde el misionero iba por una corta temporada a evangelizar, teniendo su casa en la misión cabecera.

Recordemos que el ábside es la parte de la iglesia situada en la cabecera y que acoge la mesa de altar<sup>3</sup>; el baptisterio es donde se

<sup>3</sup> Colaboradores de Wikipedia. (2026). Ábside. Wikipedia, la Enciclopedia Libre. <https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%81bside>

<sup>4</sup> Colaboradores de Wikipedia. (2025). Baptisterio. Wikipedia, la Enciclopedia Libre. <https://es.wikipedia.org/wiki/Baptisterio>

<sup>5</sup> Colaboradores de Wikipedia. (2026). Presbiterio (arquitectura). Wikipedia, la Enciclopedia Libre. [https://es.wikipedia.org/wiki/Presbiterio\\_\(arquitectura\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Presbiterio_(arquitectura))

halla la pila bautismal<sup>4</sup>; y la sacristía es donde se revisten los sacerdotes y donde se guardan los ornamentos, como otras cosas pertenecientes al culto. Por último, el presbiterio es el espacio que, en un templo o catedral católico, precede al altar mayor.<sup>5</sup>

## PLANTA BASILICAL

Esta tipología fue adoptada por los primeros cristianos en el siglo IV, la cual consiste en una planta rectangular dividida en tres o cinco naves, separadas por columnas, siendo el cuerpo central el más alto.



En el estado de Chihuahua se conservan algunos templos con planta basilical; sin embargo, para determinar cuáles fueron construidos originalmente bajo este estilo y cuáles fueron modificados con el paso de los siglos, se requiere de una investigación puntual en cada caso. Gracias al informe del padre Juan de Guendulain llevado a cabo durante su visita a la misión de Nombre de Jesús de Carichí en 1725, sabemos que este templo fue edificado siguiendo el modelo de los templos románicos de tres naves:

*[...la iglesia es la mejor de esta Provincia de tres naves en la forma que estaba la Profesa antigua ...]*

En la actualidad, este templo sigue conservando sus columnas de madera de un solo tronco con ovas en ambos extremos y capiteles corintios que se apoyan sobre un par de ménsulas talladas.<sup>6</sup>

Este tipo de planta arquitectónica se forma cuando la nave central de una iglesia se cruza con otra nave perpendicular llamada “transepto”, la cual es del mismo ancho, pero de menor longitud. Y, así, al cruzarse ambas naves forman lo que se conoce como “cruceiro”.

Los templos edificados bajo esta tipología son los de mayor dimensión y coinciden, en la mayoría de los casos, con los ubicados en las misiones que funcionaron como cabecera de partido. Es decir, donde vivía el sacerdote. Un ejemplo de esta clasificación es la misión jesuita de Santa Ana y San Francisco Javier de los Chinarras, localizada a 16 km de la ciudad de Chihuahua.

Ahora bien, sea cual sea la tipología constructiva de los templos, todos aluden un carácter de defensa:

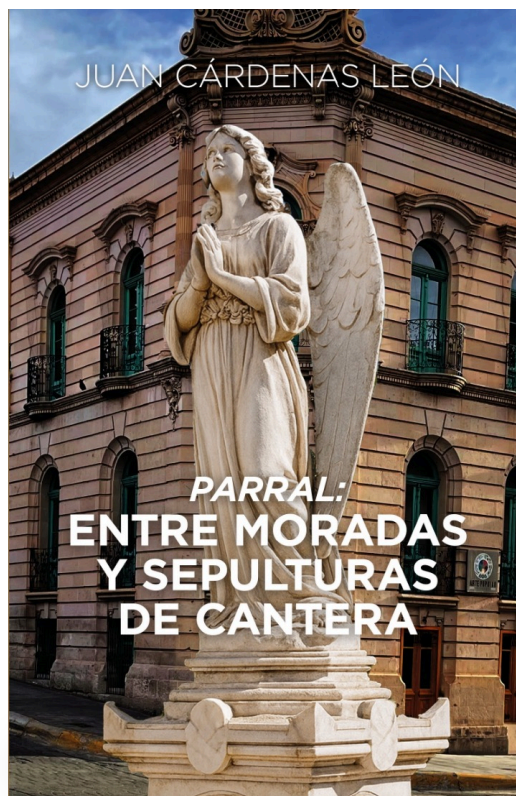
*[...]»Aletargados los monarcas españoles por el propio temor que habían abrigado aquí sus súbditos, dispusieron que los templos se construyesen de tal suerte, que pudieran servir para defensa en caso necesario» [...]»<sup>7</sup>*

Estos requerimientos y soluciones defensivas son latentes en las construcciones, pues van emplazadas desde la posición más elevada dentro del entorno, el espesor de los muros —que pueden ser hasta de 90 cm—, las ventanas pequeñas a ambos lados del centro de la nave y el uso de contrafuertes en algunos casos. Si bien es cierto que la función de este elemento fue estructural, su uso también sirvió para dar una apariencia maciza y de defensa.



<sup>6</sup> “Techumbres policromas en templos jesuitas construidos en Nueva Vizcaya (Chihuahua, México) en los siglos XVII y XVIII. Análisis técnico y puesta en valor”. Tesis doctoral, Dra. Karla Muñoz Alcocer.

<sup>7</sup> Recopilación de las Leyes de Indias. Madrid. 1681 Vol. II. Fol.91 en Cortés, 1914, p.1-2



## RESEÑA DEL LIBRO

# *Parral: entre moradas y sepulturas de cantera* de Juan Cárdenas León

Arq. Teresa Cárdenas León

**A**dentrarse en la lectura de este libro es recordar recuerdos perdidos en el tiempo. Es imaginar a Parral en aquellos años cuando nuestros antepasados comenzaron a forjar una identidad arquitectónica. Es ser testigos de cómo lograron heredarnos un legado que, con el

transcurrir de los años, perdura y nos permite —a todos los que hemos nacido— sentirnos orgullosos de una historia palpable. Al caminar por sus calles, dejamos de ser simples transeúntes para convertirnos en espectadores de una obra monumental.

perspectiva distinta las fachadas, casonas y andadores que estamos tan acostumbrados a ver, pero que rara vez nos detenemos a comprender.

### **I. “Moradas con alma: muros de cantera, casonas con historia”**

En estos capítulos, el autor logra captar la "piel" de la ciudad, mostrándonos que una fachada es, en realidad, el rostro de una sociedad en un momento determinado. Nos enseña a leer las cicatrices de la urbe a través de sus construcciones de cantera y su ornamentación clásica.

Arquitectónicamente, el uso de la cantera no fue una elección azarosa, sino el resultado de la geología y la economía minera. Esta piedra volcánica, sólida pero porosa, tiene la capacidad de registrar el paso del tiempo mediante su erosión y su pátina. Los tonos que oscilan entre el rosa pálido y el ocre son la prueba física de que la piedra está viva y reacciona al sol del norte.

El libro humaniza la materia al afirmar que "la piedra aprendió a contar historias" porque fue labrada por manos artesanas. Por lo que cada talla es una huella humana que sobrevive a su autor.

El autor nos muestra cómo el vacío dejado en las minas se convirtió en el "lleno" de los palacios y teatros. Como bien cita el texto: la ciudad "comenzó a vestirse de nobleza pétrea". En aquella época, la fachada no era solo protección, sino un lenguaje de estatus, un "traje de gala" que la ciudad

vistió durante su época de oro.

### **II. “Andadores urbanos: el arte de habitar la cercanía”**

Parral posee una traza urbana orgánica, típica de las ciudades mineras, donde las calles se adaptan a la topografía en lugar de seguir una cuadrícula rígida. Sus andadores son espacios diseñados para el peatón, creando una experiencia sensorial donde la luz, la sombra y el color se perciben de cerca.

En Parral, la relación entre la altura de las fachadas y el ancho de los andadores crea una sensación de "abrazo" o refugio. Son espacios de proximidad diseñados para la interacción social. El texto describe esta trama urbana como "hilos visibles" que evocan arterias transportando vida.

No podemos olvidar el papel de la luz y la sombra, elementos fundamentales de la composición. En el clima del norte, la sombra es un material de construcción más. Las cornisas y balcones proyectan claroscuros que transforman el andador a cada hora del día. Al proponer nombres como "El corazón silente de las fachadas" o "La calle de los colores que no se rinden", el autor realiza una cartografía emocional, recordándonos que la arquitectura solo cobra sentido cuando el ciudadano la recorre.

"Si anteriormente hablábamos de la 'piel' de los edificios, en este hablamos del 'sistema circulatorio' de Parral. Estos andadores son las arterias por donde fluye

la memoria colectiva. El libro nos pide que dejemos de ser peatones apurados para convertirnos en cronistas de nuestros propios pasos. No es solo urbanismo; es el arte de habitar la cercanía."

### III. "Guardianes de piedra y fe: arquitectura sacra"

En la traza de las ciudades coloniales, el templo no es un edificio más: es el centro de gravedad. Templos como San José o San Juan de Dios funcionan como hitos visuales que rompen la horizontalidad de las casonas, sirviendo como guías para el caminante.

El libro presenta estos edificios como "guardianes". Mientras el comercio y la vivienda cambian, el templo permanece inmutable, otorgando estabilidad al paisaje urbano. Aquí, la cantera fue trabajada con una precisión mayor, transformándose en "fe esculpida".

Un templo no solo se ve, se escucha. Las torres no son solo para buscar la altura divina, sino para funcionar como instrumentos musicales urbanos a través del repique de sus campanas. Como bien señala el autor: la verdadera riqueza de Parral no fue la plata que salió de las minas, sino cómo esa plata se transformó en cantera labrada para elevar el espíritu de la comunidad.

"Si las casonas de Parral son la piel de la ciudad, sus templos son su columna vertebral".

### IV. "La dignidad de las esquinas y la arquitectura de los sentidos"

La esquina es el elemento que define la manzana y articula la vista de dos calles: es el punto de mayor jerarquía visual. Edificios como el Hotel de Biesma o la Casa Redonda utilizan el "ochavo" (la fachada en ángulo) para jerarquizar el cruce. Sin estas esquinas fuertes, el trazado de Parral perdería su carácter.

El texto nos conecta con lo sensorial de manera magistral:

- El Vitral Rojo: atrapa la luz del pasado y transforma el espacio interior.
- El Rumor de Rieles: vincula la Casa Rodríguez con la historia ferroviaria.
- La Caja Silente: define al Cine Rex como un contenedor de sueños y oscuridad.

## CONCLUSIÓN

Este libro nos deja una lección fundamental: la arquitectura de Parral no es algo que simplemente "está ahí" para ser fotografiado, sino que es un organismo que respira. A través de sus muros, andadores y esquinas, el autor nos entrega las llaves de una ciudad que ha sabido envejecer con elegancia.

Al leer estas páginas, comprendemos que proteger una fachada es, en realidad, proteger una parte de nuestra propia biografía. Porque, como concluye la obra: "las ciudades se levantan sobre ángulos, pero se sostienen sobre memorias". ✨

## *Nuestra artista plástico de portada:*

ELÍAS  
CALVI  
LLO  
VILLE  
GAS



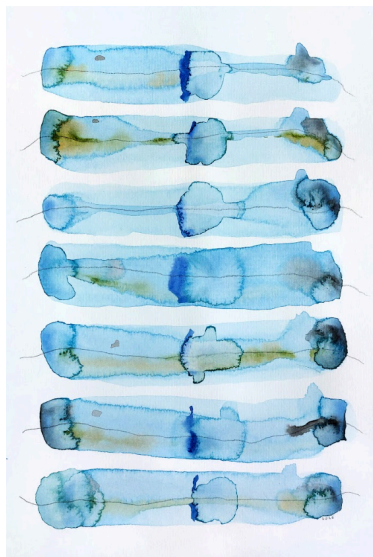
(Parral, Chihuahua, 1992). Estudió artes visuales en la Escuela Nacional de Artes Plásticas y una Maestría en Diseño y Comunicación Visual. Ambas cursadas en la UNAM, y realizando una estancia académica en la Universidad de Barcelona. Su producción artística se desenvuelve principalmente entre el dibujo, la pintura y el libro de artista. Su trabajo explora temas como la corporalidad, el ritmo, la irracionalidad y el territorio. Se ha interesado por la materialidad digital como medio pictórico, el diseño editorial como lenguaje artístico y los puntos medios entre la figuración y la abstracción. Como artista, ha participado en exposiciones colectivas en recintos como LARVA (Guadalajara), el Museo Nacional de San Carlos, la Galería Autónoma de la ENAP, el MUAC o la Fondazione Cini en Venecia, Italia. Además de su producción artística, su carrera se ha volcado hacia la docencia, la gestión cultural y la museografía. Es docente en universidades de Chihuahua como el ISAD o la ULSA. Fue miembro del equipo de gestión de la Galería Luis Adelantado y del Museo de Arte Moderno de la Ciudad de México. Ha gestionado decenas de exposiciones de arte, talleres y actividades culturales en general. Actualmente es coordinador de Museografía Universitaria, gestionando las exposiciones del Centro Cultural Universitario Quinta Gameros y el Poliforum Cultural Universitario de la Universidad Autónoma de Chihuahua.

# OBRA *Elías Calvillo Villegas*

---



*Espectro 1*  
acuarela sobre papel, 21x30 cm.



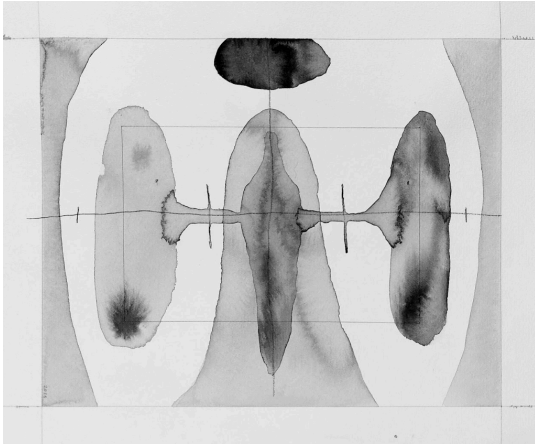
*Transcursos Microscópicos*  
acuarela y lápiz sobre papel 21x30 cm.



*Campos Posibles*  
acrílico sobre tela 30x40 cm.



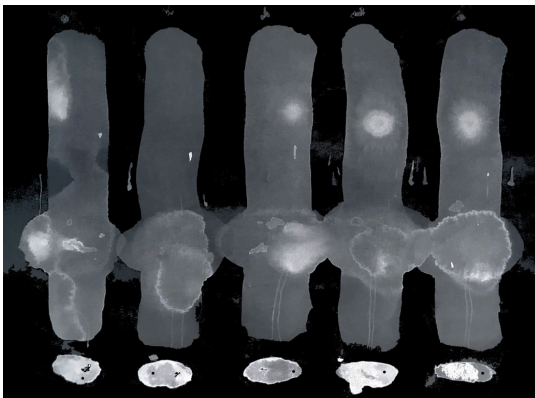
*Horas Azules*  
acrílico sobre lienzo, 30x40 cm.



*Análisis*  
tinta china sobre papel, 31x25 cm.



*Canción paisaje*  
acuarela y lápiz sobre papel, 20x28 cm.



*Cinco cielos*  
tinta y Photoshop.



# SU NOMBRE

Sonya Mayfer

El aire se advertía tan sucio. Le costaba respirar; no podía ver más allá de su nariz. No era la oscuridad, sino el viento. Uno lleno de polución y tan caliente que le quemaba.

Le costaba avanzar y, a pesar de la luz de la luna, el camino se percibía borroso. No tenía seguridad de a dónde se dirigía. Supuso que de día lo vería más claro, pero ahora parecía que el mundo giraba demasiado de prisa. Sentía mareos y, de pronto, pensó que incluso podría vomitar. Sin embargo, sabía que debía avanzar; no podía detenerse, o eso significaría su perdición.

Le había costado escapar. Sus piernas no respondían del todo bien, pues el confinamiento durante tantos años en un espacio tan reducido le había dificultado la movilidad de sus extremidades. Aún así,

tenía claro que deseaba salir de ahí. Día tras día, noche tras noche, había planeado su escape. Así que, no era momento para rendirse.

Sus ojos estaban habituados a la oscuridad. Entendía que podía seguir, pero el miedo le dominaba de una manera que por momentos le hacía detenerse. En ocasiones, hasta llegó a pensar en querer ser atrapada de nuevo —la costumbre del confinamiento le hacía desear volver a lo rutinario—, incluso si tendría que sacrificar su propia individualidad. No quería permitirlo. Necesitaba volver al mundo, pues ansiaba tanto la libertad y la vida.

Entonces comenzó a pensar. Ni siquiera recordaba cómo sucedió; el tiempo había dejado secuelas en su memoria. Se dio cuenta que no podía recordar su nombre... ¿quién era?

Fue ahí que lo vio, y al verlo, pudo entender. Había un muro gigantesco que ponía fin a su camino, y por el cual, ya había estado ahí. No quería mirar hacia atrás. Comenzó a temblar. Supo que ya lo había visto. ¿Cuántas veces había recorrido ese camino? ¿Cuántas veces esa enorme pared le había detenido? ¿Cuántas veces creyó que había escapado? ¿Cuánto tiempo llevaba en ese lugar?

Su nombre sería recordado por muchos, su cuerpo jamás habría sido encontrado y su alma intentaría escapar una y otra vez de un sitio infame al que habría sido arrastrada por un ser sin rostro. ❀



# CAMBIO DE RUMBO

Carmen Arias Treviño

**D**espués de estar un buen rato juntos en la cama, le pregunté:

—¿Cómo te llamas?

Ella me miró con una gran sonrisa y me dijo:

—Me llamo Xóchitl Haydée Betancourt. Mucho gusto. —Y extendió su mano.

—No lo creo —le dije— No te llamas así, ¿cuál es tu verdadero nombre?

—Ya te dije: Xóchitl Haydée Betancourt — me contestó con una gran carcajada.

—¡Ah, bueno! Yo me llamo Napoleón. Napoleón Bonaparte —Y alcé mi mano como si con ella blandiera una espada.

Yo, Napoleón, le conté cómo fue mi coronación como emperador y de mi triunfo en la batalla de Waterloo.

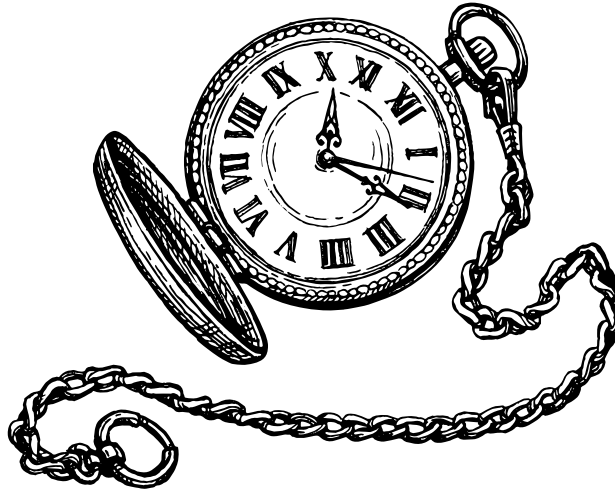
—¡Ay, Napoleón! No. Acuérdate, perdiste en Waterloo —me dijo.

—¿Quéeee? ¡Oh! Es verdad —dije, fingiendo sorpresa, y continué—. Yo soy el emperador Napoleón, y tú eres mi emperatriz Josefina.

Solté una enorme carcajada y reímos los dos. Cuando terminamos de reír, me pareció ver una extraña sombra en sus ojos.

Después de ese primer encuentro nos vimos algunas veces más. Disfrutamos estar juntos. Reímos mucho. Una tarde me dijo: “No quiero ser conquistada por Napoleón. Ya un par de veces bajé las defensas y me dejé conquistar. Luego, terminé destruida”.

No me había dado cuenta que ella estaba preparando su retirada. Sus defensas detuvieron mi avance. No pude conquistarla. Y así, como Napoleón fue derrotado en Waterloo, yo fui derrotado por Xóchitl Haydée Betancourt. ✨

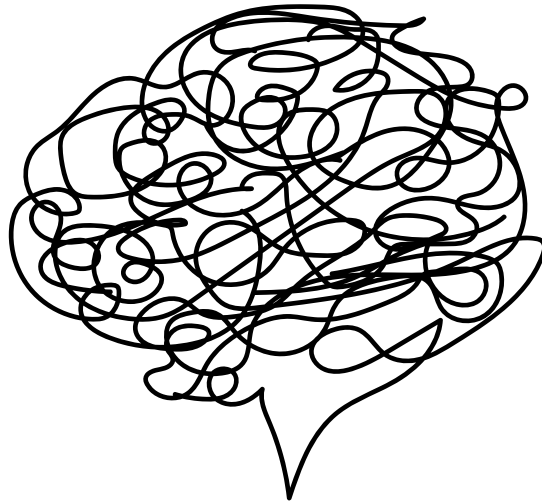


# HABLEMOS DE RUTINAS

Naomi Camila Nevárez

**H**ace poco conversaba con una amiga sobre cómo los adultos podían hacer lo mismo todos los días: despertar, desayunar, trabajar, volver a casa y dormir. Un bucle que podíamos notar con facilidad. Buscábamos respuestas sobre la cotidianidad en la que se convierte la vida después de encontrar un trabajo. Ella mencionó que no soportaría vivir de esa manera por un sueldo mínimo y, entre palabras aún extrañas para nuestra edad, ambas dejamos en claro que queríamos viajar por el mundo, conocer cada rincón de la vida y amar nuestras manos por sembrar la tierra.

Entonces le dije que no dejara que nadie borrara su sonrisa, que empezara a soñar para que, por las noches, soñara con todo lo que haría al despertar.



## No maldije a nadie

Ana Germain Arias

Anoche me llamaron.  
Me dijeron que tienes cáncer,  
pero no maldije a nadie.

Sentí que el suelo se abría hasta el infinito,  
pero no maldije a nadie.

¿Por qué somos tan desdichados?  
No tiene sentido preguntarnos el motivo,  
porque no lo encontraremos.



## Con mis manos

Ana Germain Arias

Con mis manos,  
te abrí las puertas de mi casa  
y te llené de amor.

Con mis manos, te cerré los ojos  
y te dije adiós.

*-Para Maximiliano. Te extrañamos.*



# Transitamos

Ana Germain Arias

Por un túnel,  
viene un hombre caminando.  
Este hombre silba  
despreocupado, camina.

Viene hacia nosotros.  
Con sus pasos se tambalea,  
pero no con torpeza,  
sino con ritmo.

Trae su sombrero  
y sus zapatos destartalados.  
No sabemos de dónde proviene  
un ser tan extraño.

Con cada paso,  
la quincalla en sus bolsillos tintinea.

Nos mira  
a nosotros que nos encontramos fuera del túnel,  
y nos sigue mirando.

Se va.

Se fue, pero algo no volvió a ser lo mismo.  
No fueron segundos,  
fueron años en los que ese extraño nos miró.

Años en los que dejó de ser un extraño,  
porque de entre todos los que transitan  
este túnel llamado vida,  
él se detuvo a mirarnos.



**ICM** INSTITUTO DE CULTURA del Municipio de Chihuahua



**Chihuahua**  
Capital de Trabajo y Resultados  
Gobierno Municipal 2014-2017

**Juventud**  
#DeJovenAJoven

**Chihuahua**  
CAPITAL

**FESTIVAL**

# REFERENCIA NORTE



**ALAN POR EL MUNDO**

TEATRO DE LA CIUDAD | 11 A.M.



**LOS CLAXONS**

PARQUE EL PALOMAR | A PARTIR DE LAS 5 P.M.



**DANNY KHAS**



**LITTLE JESUS**



**LA GARFIELD**

PARQUE EL PALOMAR | A PARTIR DE LAS 5 P.M.